

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES LIBRARY

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

JUL 08 1989

UN/SA COLLECTION

NV/89/30

REFERENCE:

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bolivia and Democratic Yemen to the United Nations.

3 July 1989

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais et espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Bolivie et du Yémen démocratique auprès de l'Organisation.

3 juillet 1989

MISION PERMANENTE DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

MISION PERMANENTE DE LA REPUBLICA DEMOCRATICA POPULAR DE YEMEN ANTE  
LAS NACIONES UNIDAS

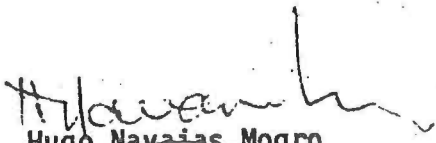
Nueva York, 30 de Junio de 1989  
ONU-53/89.

Excelentísimo Señor:

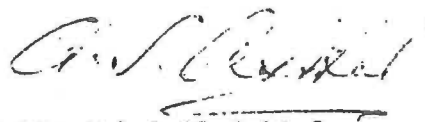
Tenemos el honor de informarle a usted que a partir del 30 de junio de 1989, el Gobierno de la República de Bolivia y el Gobierno de la República Democrática Popular de Yemen han emitido simultáneamente un Comunicado Conjunto relativo al establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países. El texto del Comunicado Conjunto se anexa a la presente nota.

Mucho agradeceríamos que este Comunicado Conjunto sea circulado como documento de Naciones Unidas.

Con este motivo reiteramos a usted las seguridades de nuestra más alta y distinguida consideración.

  
Hugo Navajas Mogro  
Embajador, Representante  
Permanente de la República



  
Abdalla Saleh Al-Ashtal  
Embajador, Representante  
Permanente de la República  
Democrática Popular de Yemen  
ante las Naciones Unidas



Excelentísimo Doctor  
Javier Pérez de Cuellar  
Secretario General de las Naciones Unidas  
Nueva York

PERMANENT MISSION OF THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN TO THE  
UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF BOLIVIA TO THE UNITED NATIONS

New York, June 30, 1989.  
ONU-53/89

Excellency:

We have the honour to inform you that as of June 30, 1989 the Government of the People's Democratic Republic of Yemen and the Government of the Republic of Bolivia, have simultaneously issued a Joint Communiqué concerning the establishment of diplomatic relations between our two countries. Attached is the text of the Joint Communiqué.

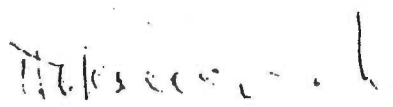
We would appreciate if the text of the Joint Communiqué is circulated as a United Nations document.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

  
Abdalla Saleh Al-Ashtal  
Permanent Representative of the  
People's Democratic Republic of  
Yemen to the United Nations



H. E. Dr. Juan Carlos Pérez de Cuellar  
Secretary General of the United Nations  
New York

  
Hugo Navajas-Mogro  
Permanent Representative of the  
Republic of Bolivia  
to the United Nations



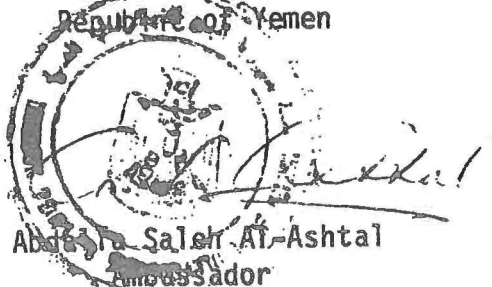
## JOINT COMMUNIQUE

In the city of New York, at the Headquarters of the United Nations, at 11:30 a.m. hours of June 30, 1989, H.E. Abdalla Saleh Al-Ashtal, Ambassador, Permanent Representative of the People's Democratic Republic of Yemen to the United Nations and H.E. Hugo Navajas Mogro, Ambassador, Permanent Representative of the Republic of Bolivia to the United Nations signed on behalf of their respective Governments the following Joint Communiqué on the establishment of diplomatic relations between the two countries:

THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF BOLIVIA HAVE DECIDED TO ESTABLISH DIPLOMATIC RELATIONS AS OF JUNE 30, 1989 WITH A VIEW TO STRENGTHENING AND DEVELOPING THE LINKS OF FRIENDSHIP AND COOPERATION BETWEEN THE TWO COUNTRIES IN ACCORDANCE WITH THE PRINCIPLES OF INTERNATIONAL LAW AND THE UNITED NATIONS CHARTER AS WELL AS THE PRINCIPLES WHICH GUIDE THE NON ALIGNED MOVEMENT IN ITS EFFORTS TO ATTAIN INTERNATIONAL PEACE AND SECURITY, ECONOMIC DEVELOPMENT, SOCIAL JUSTICE AND THE ELIMINATION OF ANY FORM OF COLONIALISM AND RACIAL DISCRIMINATION.

THE GOVERNMENTS OF THE PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF YEMEN AND THE REPUBLIC OF BOLIVIA HAVE AGREED TO APPOINT RESPECTIVELY NON RESIDENT AMBASSADORS AS SOON AS POSSIBLE.

For the Government of  
the People's Democratic  
Republic of Yemen



Abdalla Saleh Al-Ashtal  
Ambassador

Permanent Representative of  
the People's Democratic Republic  
of Yemen to the United Nations

For the Government of  
the Republic of Bolivia



Hugo Navajas Mogro  
Ambassador

Permanent Representative  
of the Republic of Bolivia  
to the United Nations

## COMUNICADO CONJUNTO

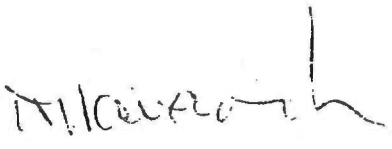
En la ciudad de Nueva York, en la sede de las Naciones Unidas a horas 11:30 a:m del 30 de junio de 1989, S.E. Hugo Navajas-Mogro Embajador, Representante Permanente de la República de Bolivia y S.E. Mr. Abdalla Saleh Al-Ashtal, Embajador, Representante Permanente de la República Democrática Popular de Yemen, a nombre de sus respectivos Gobiernos, firmaron el siguiente Comunicado Conjunto sobre el establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países:

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DEMOCRATICA POPULAR DE YEMEN DECIDIERON ESTABLECER RELACIONES DIPLOMATICAS, A PARTIR DEL 30 DE JUNIO DE 1989, CON EL PROPOSITO DE FORTALECER Y DESARROLLAR LOS VINCULOS DE AMISTAD Y COOPERACION ENTRE LOS DOS PAISES, DE ACUERDO CON LOS PRINCIPIOS DEL DERECHO INTERNACIONAL Y LA CARTA DE LAS NACIONES UNIDAS, ASI COMO LOS PRINCIPIOS QUE GUIAN AL MOVIMIENTO NO-ALINEADO, EN SUS ESFUERZOS DE ALCANZAR LA PAZ Y SEGURIDAD INTERNACIONALES, EL DESARROLLO ECONOMICO, LA JUSTICIA SOCIAL Y LA ELIMINACION DE CUALQUIER FORMA DE COLONIALISMO Y DISCRIMINACION RACIAL.

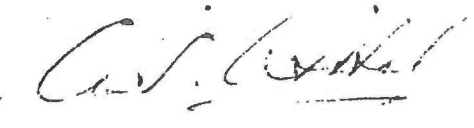
LOS GOBIERNOS DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA Y DE LA REPUBLICA DEMOCRATICA POPULAR DE YEMEN HAN ACORDADO EL NOMBRAMIENTO DE EMBAJADORES CONCURRENTES A LA BREVEDAD POSIBLE.

Por el Gobierno de la  
República de Bolivia

Por el Gobierno de la  
República Democrática  
Popular de Yemen

  
Hugo Navajas Mogro  
Embajador, Representante  
Permanente de la República  
de Bolivia ante las  
Naciones Unidas



  
Abdalla Saleh Al-Ashtal  
Embajador, Representante  
Permanente de la República  
Democrática Popular de Yemen  
ante las Naciones Unidas

